

# 东京中央日本語学院(TCJ) 留学生专属VIP私人课程申请条款

请务必在阅读以下内容以及一并提供的各种文件后进行申请。

对于本条款未规定的事项，将遵循各种宣传册、网站等的规定。

## 1. 本学院名称和地址

(名称) 东京中央日本語学院(学院长) 中澤 匠  
(地址) 〒160-0016 东京都新宿区信浓町34 TOSHIN信浓町站前大楼4层  
(电话) 03-3354-5001(传真) 03-3354-5002

## 2. 关于个人信息处理

本学院将根据个人信息保护相关法律和其他相关法律法规以及本学院的个人隐私政策【<https://tcj-education.com/ja/privacy-policy/>】妥善处理顾客的个人信息。

## 3. 课程费用和支付时间

(1) 有关课程费用、合同期限等详细信息，请参阅本学院另行提供的文件《留学生专属VIP私人课程费用表》。  
(2) 前款规定的课程费用，须在课程开始之前以银行转账或信用卡支付的方式一次性支付全部费用金额(包括消费税)。原则上不受理在本学院前台进行现金支付，请谅解。另外，如果选择银行转账支付，转账所需手续费将由客户承担。

## 4. 课程内容和持续时间

(1) 有关各个课程的详细信息，请参阅本学院另行提供的文件《留学生专属VIP私人课程》。  
(2) 课程总时长(小时)以申请内容为准。在合同规定的期间内，本学院安排教师和设施，学生须履行上课义务。  
(3) 上课方式可选择在校学习或线上学习。但是，受社会形势或其他因素影响，本学院会根据实际情况指定上课方式。  
(4) 如果无法提供电子邮件地址，或不具备互联网环境的情况下，可能会影响学习进度或无法获取本学院提供的信息，请提前谅解。  
(5) 私人课程的学习期限规定如下。在上述学习期限内未使用的课程费用，原则上不予退款。  
① 事前申请(入学前): 自该学生所属留学正规课程开始之日起1年内  
② 普通申请(入学后): 自私人课程开始之日起1年内

## 5. 取消申请(撤回申请相关条款)

具有上课意愿的申请人根据以下规定，可以取消申请以及从本学院购买的教材等(仅限特定商业交易法规定的相关商品，以下简称为“商品”)的购买合同(以下统称为“解除合同”)。

(1) 撤回申请仅适用于在日本境内上课的学生。不适用于在日本境外上课的学生。  
(2) 顾客提出申请后，在收到本学院发出的包括撤回权利和其他规定内容的具有法律效力的书面合同通知之日起开始计算，在8天以内可以解除合同(撤回)。如果需要解除合同，请在规定的期限内(8天内有效邮戳)以书面形式通知本学院。(不仅限于邮寄，以电子邮件等有电子记录的的方式也被认可)。不接受书面以外的取消申请。  
(3) 关于解除合同，如果因本学院提供虚假信息导致申请人误解或因威胁使得申请人被迫不解除合同，申请人仍可在收到包括取消权利和其他规定内容的通知并接受解释之日起的8天内以书面方式解除合同。  
(4) 解除合同将于发出书面通知时生效，本学院将不要求赔偿金或违约金。商品的回收或退回相关费用将由本学院承担。  
(5) 即使课程已经开始，本学院也不会要求根据课程合同支付课费或其他服务费，也不会要求购买商品。  
(6) 支付的全部费用，包括课费和商品成本，将立即全额退还(如果需要退回商品，则退回全部费用，包括退回运费)。  
退款通常将通过银行转账进行，转账费用将从退款金额中扣除。  
(7) 申请人为个人使用的消耗品或个人自行购买的参考书等不在退款范围内。

## 6. 取消申请(课程开始前取消)

如果在收到本学院发出的法定合同文件之日起8天内，且第一节课开始前，由于各种原因导致取消，将按照以下规定处理。

(1) 如果在日本境内的申请人在收到本学院发出的法定合同文件后的8天内提出解除合同申请，则本学院将退还扣除行政费15,000日元(含税)后的金额。退款通常将通过银行转账进行，转账费用将从退款金额中扣

除。

(2)作为留学生专属VIP私人课程,将收取15,000日元(含税)作为教师安排和与教师商定课程内容的咨询费用。一旦安排完成,此费用将不予退还。但是,如果由于本学院的某种责任导致无法提供课程服务,则将全额退款,包括行政费用。

#### 7. 暂停

如果希望暂停上课,将按照以下规定处理。

(1)暂停申请需提前1个月以上通知。请在希望开始暂停的日期的前一个月之前通过电话或亲自前来咨询和联系。

(2)暂停期限最长为6个月。如果超过6个月未联系,则根据第8条中途解约的规定收取解约费用。

(3)如需暂停,请注意可能会导致相同教师的课程安排困难。请谅解可能需要更换教师。

#### 8. 中途解约

冷静期结束后,即使在课程期间,学生仍可通过支付解约手续费解约并解除商品购买合同。具体规定如下。

(1)已开始上课的学生可以通过向本学院提出解约申请解约。在此情况下,请填写本学院指定的解约申请表。

(2)如果提出了解约申请,将从课程未完成部分的课程费用(按小时计算)和商品购买代金的总额中扣除解约手续费后退款。退款通常将通过银行转账进行,转账费用将从退款金额中扣除。

(3)根据特定商业交易法规定的解约手续费,将按照50,000日元或合同余额的20%中较低的金額计算。

(4)已消费的课程费用和商品购买代金不予退款。

#### 9. 解约

如果学生违反本规定、本学院提供的宣传册、本学院网站发布的各种规定或法律法规等,或因施压、侮辱等行为严重破坏校内秩序,或者其他违反社会常规的行为,本学院判断学生行为严重违反规定,本学院可立即解除与学生的上课合同,拒绝与学生进行任何业务往来,并禁止其进入校舍,而无需发出通知。退款金额将按照前述[8. 中途解约]处理。

#### 10. 版权

(1)本学院提供给学生的教材(文本、摘要、包含讲座内容的视频或音频数据、其复制件以及其他所有著作物,以下称为“TCJ教材”)的版权和其他知识产权归本学院或权利人所有。

(2)未经授权,不得将TCJ教材或其复制品出售(包括在拍卖会上出售)、赠送或借出(无论是有偿还是无偿)。未经许可,不得将TCJ教材用于培训等目的。如违反上述规定,将立即采取制止措施,并可能采取民事和刑事措施。

(3)不得在教室和本学院内录制(录像、录音等)讲座内容等。

#### 11. 其他

(1)如果发生地震、火灾、停电等灾害、交通中断或延误、讲师急病或其他不可抗力造成的课程暂停、课程日期或讲师更改、教材发送延迟等情况,本学院将根据情况处理。

(2)我们不会采取特别措施来保护预付款,但我们将在三菱UFJ银行帐户中保管整个付款金额,不转移或支出。

(3)即使在上课过程中,也可能会随时更换授课老师或增加/修改课程内容,恕不另行通知。

(4)如果由于学校原因,校舍关闭、搬迁、班级关闭等导致课程无法继续,将退还未上课部分的费用。

(5)关于本条款的适用法律,一律适用日本法律。对于学生和本学院之间的任何诉讼,东京地方法院将是第一审的专属管辖法院。

#### 12. 本条款的修改

(1)根据民法(明治29年法律第89号)第548条第4款的规定,如果符合以下任一情况,学院可以在不事先通知的情况下修改本条款。

① 修改本条款符合客户的一般利益。

② 修改本条款不违反合同目的,并且在考虑到修改的必要性、修改后内容的合理性以及其他修改相关情况时是合理的。

(2)如果学院打算修改本条款,则将在修改生效前1个月内,在学院的网站或其他学院认为适当的方式上发布有关修改本条款的意图、修改后的内容以及生效日期,并通过适当的方式通知客户。

【2026年4月10日】